

Semua orang dilahirkan merdeka dan mempunyai martabat dan hak-hak yang sama. Mereka dikaruniai akal dan hati nurani dan hendaknya bergaul satu sama lain dalam semangat persaudaraan.

人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。他们赋有理性和良心，并应以兄弟关系的精神相对待。

மனிதப் பிறவியினர் சகலரும் சூதந்திரமாகவோ பிறக்கின்றனர்; அவர்கள் மதிப்பிலும் உரிமகைகளிலும் சமமானவர்கள்.

அவர்கள் நியாயத்தையும் மனசாட்சியையும் இயற்பண்பாகப் பற்றுவர்கள். அவர்கள் ஒருவருடனொருவர் சகோதர

உணர்வுப் பாங்கில் நடந்துகொள்ளல் வேண்டும்.

Tất cả mọi người sinh ra đều được tự do và bình đẳng về nhân phẩm và quyền lợi. Mọi con người đều được tạo hóa ban cho lý trí và lương

tâm và cần phải đối xử với nhau trong tình anh em.

모든 인간은 태어 날 때부터 자유로우며 그 존엄과 권리에 있어 동등하다. 인간은 천부적으로 이성과 양심을

부여받았으며 서로 형제애의 정신으로 행동하여야 한다.

All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.

すべての人間は、生まれながらにして自由であり、かつ、尊厳と権利とについて平等である。人間は、理性と良心を授けられてあり、互いに同胞の精神をもって行動しなければならない。

THE 2006 UNIVERSITY OF CHICAGO HUMAN RIGHTS CONFERENCE

# HUMAN RIGHTS IN ASIA

MAY 12 + 13, 2006

INTERNATIONAL HOUSE, 1414 E. 59TH ST.

CO-SPONSORED BY THE NORMAN WAIT HARRIS FUND OF THE CENTER FOR INTERNATIONAL STUDIES AND THE INTERNATIONAL HOUSE GLOBAL VOICES PROGRAM

**MAY 12:** 3:30 pm = INTRODUCTION  
3:45 pm = PANEL I: ASIAN VALUES  
6:00 pm = KEYNOTE SPEAKER: JOHN KAMM, FOUNDER  
AND CHAIRPERSON, THE DUI HUA FOUNDATION

**MAY 13:** 9:30 am = PANEL II: LABOR AND MIGRANT RIGHTS  
11:00 am = PANEL III: LGBTQ RIGHTS  
1:30 pm = PANEL IV: CIVIL AND POLITICAL RIGHTS  
3:30 pm = PANEL V: MULTI-MEDIA ACTIVISM

Persons with disabilities who feel they may need assistance,  
please contact Maureen Loughnane at 773-834-0957  
or email [human-rights@uchicago.edu](mailto:human-rights@uchicago.edu)

[HUMANRIGHTS.UCHICAGO.EDU](http://HUMANRIGHTS.UCHICAGO.EDU)

HR